



Kúria

végzése

Az ügy száma: Bfv.III.501/2022/10.

A határozat szintje: felülvizsgálat

A tanács tagjai: Molnár Ferencné dr., a tanács elnöke

Dr. Varga Eszter, előadó bíró

Dr. Bartkó Levente, bíró

Dr. Idzigné dr. Novák Marianna Csilla, bíró

Dr. Hornyák Szabolcs János, bíró

Az eljárás helye: Budapest

Az eljárás formája: tanácsülés

Az ülés napja: 2023. január 17.

Az ügy tárgya: embercsempészés büntette

Terhelt: terhelt

Első fok: Szekszárdi Járásbíróság, 6.B.40/2021/11., ítélet, tárgyalás,

2021. február 22.

Másodfok: Szekszárdi Törvényszék, 8.Bf.80/2021/16., ítélet, nyilvános ülés,
2021. október 13.

Az indítvány előterjesztője: a terhelt

Az indítvány iránya: a terhelt javára

Rendelkező rész

A Kúria az embercsempészás büntette miatt a terhelt ellen folyamatban volt büntetőügyben a terhelt által benyújtott felülvizsgálati indítványt elbírálva a Szekszárdi Járásbíróság 6.B.40/2021/11. számú, illetve a Szekszárdi Törvényszék 8.Bf.80/2021/16. számú ítéletét hatályában fenntartja.

A felülvizsgálati eljárás során felmerült 36.320 (harminchatezer-háromszázhusz) forint bűnügyi költséget az állam viseli.

A Kúria végzése ellen fellebbezésnek és felülvizsgálatnak nincs helye, s ebben az ügyben az indítvány előterjesztője, valamint azonos tartalommal más jogosult újabb felülvizsgálati indítványt nem nyújthat be.

Indokolás

I.

[1] A Szekszárdi Járásbíróság a 2021. február 22-én kihirdetett 6.B.40/2021/11. számú ítéletével a terheltet bűnösnek mondta ki bünszervezetben elkövetett embercsempészás büntetében [Btk. 353. § (1) bekezdés, (2) bekezdés b) pont]. Ezért a terheltet 3 év szabadságvesztésre és 8 év kiutasításra ítélte. A szabadságvesztést fegyházban rendelte végrehajtani és megállapította, hogy a terhelt feltételes szabadságra nem bocsátható. Rendelkezett az előzetes fogvatartás beszámításáról, a bűnjelekről és a bűnügyi költség viseléséről.

[2] Kétirányú fellebbezések alapján eljárva a Szekszárdi Törvényszék mint másodfokú bíróság a 2021. október 13-án kihirdetett 8.Bf.80/2021/16. számú ítéletével az elsőfokú ítéletet megváltoztatta. A terhelttel szemben kiszabott kiutasítás mértékét 6 évre enyhítette, továbbá megállapította, hogy a büntetést bünszervezetben elkövetővel szemben kiszabottnak tekinti. Pontosította a bűnjelekről és a bűnügyi költség viseléséről szóló rendelkezést, egyebekben az elsőfokú bíróság ítéletét helybenhagyta.

II.

[3] A bíróság jogerős, a vádról rendelkező ügydöntő határozata ellen a terhelt terjesztett elő felülvizsgálati indítványt a támadott határozat megváltoztatása, elsődlegesen felmentése, másodlagosan a feltételes szabadságra bocsátás kizárásának mellőzése érdekében.

[4] A terhelt szerint törvénysértő módon zárta ki a bíróság a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségéből. Sérelmezte, hogy a szír származása miatt elfogult volt vele szemben a bíróság, valamint a tolmács nem szó szerint, és nem pontosan fordította le, amit terheltként mondott az eljárás során.

[5] Kifogásolta a bíróság bizonyítékmérlegelési tevékenységét, így azt, hogy a tanúkat nem megfelelően hallgatta ki, nem vette figyelembe a terhelt vallomását, több, mint 6 hónap telt el a két tárgyalási nap között, ennek ellenére a bíróság nem ismételte meg a tárgyalást.

Mindezek alapján a felmentését indítványozta.

[6] A Legfőbb Ügyészség BF.560/2022/2. számú átiratában a felülvizsgálati indítványt részben törvényben kizártnak, részben alaptalannak tartotta.

[7] Kifejtette, hogy a bírósági iratokból megállapítható, hogy 2021. február 22. napján került sor az előkészítő ülésre, és ugyanezen a napon tartotta meg a bíróság a tárgyalást, ekkor ítéletet is hozott. Ezért nem alapos a terhelt állítása, miszerint több, mint 6 hónap telt el két tárgyalás között.

[8] A terhelt bírói elfogultságra hivatkozása sem alapos, az iratok alapján nem merült fel olyan körülmény, amely ezt a kifogást megalapozná.

[9] A feltételes szabadságra bocsátással kapcsolatban kifejtette, hogy az esetleges törvénysértés kiküszöbölésére a Be. 671. § (helyesen) 4. pontja értelmében egyszerűsített felülvizsgálati eljárásban van lehetőség.

[10] Az ügyészség ezért indítványozta, hogy a Kúria a jogerős ítéletet hatályában tartsa fenn.

[11] A Kúria a felülvizsgálati indítványt a Be. 660. § (1) bekezdése szerint tanácsülésen bírálta el.

III.

[12] A terhelt felülvizsgálati indítványa nem alapos.

[13] A felülvizsgálat rendkívüli jogorvoslat, a jogerős, a vádról rendelkező ügydöntő határozattal szemben jogi – nem ténybeli – okból terjeszthető elő. Kizárólag a Be. 648. § a)-d) pontjában megjelölt anyagi és eljárásjogi okokra hivatkozással vehető igénybe, a felülvizsgálati okok köre nem bővíthető.

[14] A Be. 649. § (2) bekezdése taxatív felsorolja azon eljárási szabálysértéseket, amelyek felülvizsgálat alapjául szolgálhatnak. A d) pont szerint felülvizsgálatnak a bíróság jogerős, a vádról rendelkező ügydöntő határozata ellen akkor van helye, ha a bíróság a határozatát a Be. 608. § (1) bekezdésében meghatározott eljárási szabálysértéssel hozta meg.

[15] A Be. 608. § (1) bekezdés a következő eljárási szabálysértéseket tekinti hatályon kívül helyezési oknak:

– a bíróság nem volt törvényesen megalakítva, vagy a tárgyaláson a tanács tagjai nem voltak mindvégig jelen,

– az ítélet meghozatalában a törvény szerint kizárt bíró vett részt,

– a bíróság a hatáskörét túllépte, katonai büntetőeljárásra vagy más bíróság kizárólagos illetékességébe tartozó ügyet bírált el,

– a tárgyalást olyan személy távollétében tartották meg, akinek a jelenléte a törvény értelmében kötelező,

– a bíróság a 492. § (1) bekezdés c)-d) és i) pontjában, valamint a (2) bekezdésében vagy az 567. § (1) bekezdés a)-b) és g) pontjában, valamint a (2) bekezdésben meghatározott valamely ok törvénytörtő megállapítása miatt az eljárást megszüntette,

– az elsőfokú ítélet indokolása a rendelkező résszel teljes mértékben ellentétes,

– az ítélet szóbeli indokolása során elhangzott és az írásba foglalt ítélet tényállási elemei a bűncselekmény minősítését befolyásoló mértékben térnek el egymástól, és a fellebbezést az 583. § (3) bekezdése alapján jelentették be vagy az eltérés az 584. § (2) bekezdése szerinti fellebbezés esetén a fellebbezéssel nem érintett cselekményre vonatkozik,

– az elsőfokú bíróság a bűnösséget beismerő nyilatkozatot az 504. § (2) bekezdésében meghatározott feltételek hiányában fogadta el, vagy az írásba foglalt ítélet tényállási elemei a bűncselekmény minősítését befolyásoló mértékben térnek el a vádirati tényállástól.

[16] A Kúria az indítványban kifogásolt bírói elfogultság kapcsán utal arra, hogy a Be. 14. § (1) bekezdés e) pontja szerint bíróként nem járhat el az, akitől az ügy elfogulatlan megítélése egyéb okból nem várható.

[17] A kizárt bíró részvétele a határozathozatalban a Be. 608. § (1) bekezdés b) pontja alapján feltétlen eljárési szabálysértés, és ekként a Be. 649. § (2) bekezdés d) pontja szerint felülvizsgálati ok.

[18] A terhelt elfogultságra hivatkozása a Be. 14. § (1) bekezdés e) pont szerinti, egyéb okból elfogult bíró eljárása miatt bejelentett.

[19] Kétségtelen, hogy az Alkotmánybíróság 25/2013. (X. 4.) AB határozata szerint az Alaptörvény XXVIII. cikk (1) bekezdéséből fakadó alkotmányos alapkövetelmény, hogy a felülvizsgálati eljárást megalapozhatja az említett elfogultsági okra alapított felülvizsgálati indítvány.

[20] Az ekként előterjesztett indítvány azonban kizárólag akkor szolgálhat felülvizsgálati eljárás alapjául, amennyiben az elfogultságra okot adó körülményről csak a jogerős ítélet meghozatalát követően szereztek tudomást, illetve ugyanazt az okot nem ismételtén jelentik be.

[21] Ehhez képest jelen ügyben a terhelt az eljáró bíró elfogultságára a bizonyítékértékelő tevékenységéből, az elítéléséből következtetett, ténylegesen elfogultságra okot adó körülményekre nem hivatkozott. A következetes bírói gyakorlat szerint a bíróság bizonyítékokat értékelő tevékenysége és a bűnösség megállapítása önmagában nem valószínűsíti a bíró elfogultságát (Kúria Bfv.I.1132/2020/8.; Bfv.III.287/2022/7.).

[22] A tolmács eljárásával kapcsolatos kifogás – nem megfelelően fordított a terhelt részére – az alábbiak szerint nem alapos.

[23] Az iratokból megállapítható, hogy a tolmács végig jelen volt a tárgyaláson, arra utaló adat a jegyzőkönyvből nem derül ki, hogy a terhelt kifogásolta, vagy észrevételezte volna, hogy nem megfelelő a tolmács tevékenysége. A tárgyalási jegyzőkönyvből megállapítható, hogy a terhelt a bíróságon részletes vallomást tett a személyi körülményeire, a bíró több kérdést is intézett felé, melyekre részletesen válaszolt. Nem megfelelő fordításra nem hivatkozott egyszer sem, tolmácsolást érintő semmilyen kifogást nem emelt (Szekszárdi Járásbíróság 6.B.40/2021/11. számú jegyzőkönyv).

[24] Következésképpen a terhelt állítása, mely szerint a tolmács nem megfelelően fordított, nem felel meg a tényeknek.

[25] A Kúria megjegyzi a Kúria, hogy a tolmácsnak a Be. 201. § (3) bekezdése szerinti figyelmeztetése elmaradt, azonban ez relatív eljárási szabálysértés, amely felülvizsgálati okot nem alapoz meg.

[26] Ugyancsak nem felel meg a tényeknek a terhelt állítása, mely szerint több, mint 6 hónap telt el a két tárgyalás között.

[27] Az iratok alapján megállapítható, hogy az elsőfokú bíróság 2021. február 22. napjára tűzte ki az előkészítő ülést, melyen a bíróság az ügyet tárgyalásra tűzte ki aznap 8 óra 50 percre (Szekszárdi Járásbíróság 6.B.40/2021/10. számú jegyzőkönyv 13. bekezdés).

[28] Következésképpen az előkészítő ülés, a tárgyalás és az ügydöntő határozat meghozatala – törvényesen – egy napon történt [Be. 508. § a) pont], így fel sem merülhet a 6 hónapos tárgyalási időközre vonatkozó szabályok megsértése.

[29] A Be. 659. § (1) bekezdése alapján felülvizsgálati eljárásban a bizonyítékok ismételt és eltérő értékelésének, valamint bizonyítás felvételének nincs helye, a felülvizsgálati indítvány elbírálásakor a jogerős ügydöntő határozatban megállapított tényállás az irányadó.

[30] Ez azt jelenti, hogy felülvizsgálatban a tényállás megalapozottsága, a bizonyítékok mikénti mérlegelése nem vitatható. A jogkövetkeztetések – így a bűnösség vagy a jogi minősítés megállapításának – helyessége kizárólag az irányadó tényállás alapulvételével vizsgálható.

[31] Ezzel szemben a terhelt az indítványában részben a tényállás megalapozottságát vitatta, a bizonyítékok mikénti értékelését kifogásolta, amikor azt sérelmezte, hogy a bíróság nem vette figyelembe az ő vallomását, valamint a tanúkat nem megfelelően hallgatta ki.

[32] Erre azonban a felülvizsgálati eljárásban nincs törvényi lehetőség, az indítvány e részében törvényben kizárt.

[33] A Kúria a terhelt indítványának a feltételes szabadságra bocsátás kizártságát érintő részével kapcsolatban megjegyzi a következőket.

[34] A Be. 650. § (1) bekezdés c) pontja szerint nincs helye felülvizsgálatnak, ha a törvénysértés egyszerűsített felülvizsgálati eljárás útján orvosolható.

[35] A Be. 671. § 4. pontja értelmében egyszerűsített felülvizsgálati eljárás lefolytatásának van helye, ha a bíróság az alapügyben nem a törvénynek megfelelően rendelkezett a feltételes szabadságra vonatkozó rendelkezésről.

[36] A Kúria utal arra, hogy a Btk. 44. § (2) bekezdés b) pontja alapján a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségét ki kell zárni, ha az elkövető a bűncselekményt bünszervezetben – mint ahogy jelen ügyben – követte el.

[37] Ekként a Kúria – miután nem észlelt olyan eljárási szabálysértést, amelynek vizsgálatára a Be. 659. § (6) bekezdése alapján hivatalból köteles – a megtámadott határozatot a Be. 662. § (1) bekezdése alapján hatályában fenntartotta.

[38] A felülvizsgálati eljárásban a fordítói díjaként felmerült bűnügyi költséget a Be. 664. § (1) bekezdése szerint az állam viseli.

IV.

[39] A Kúria határozata elleni fellebbezést a Be. 6. § (4) bekezdése, a felülvizsgálatot pedig a Be. 650. § (1) bekezdés b) pontja zárja ki.

[40] A Be. 652. § (6) bekezdése szerint minden jogosult csak egy ízben nyújthat be felülvizsgálati indítványt, kivéve, ha az újabb felülvizsgálati indítvány benyújtása a Be. 649. § (3)-(5) bekezdésén alapul. A Be. 652. § (7) bekezdése pedig úgy rendelkezik, hogy felülvizsgálati indítvány ugyanazon tartalommal csak egyszer nyújtható be. Az ugyanazon jogosult által ismételten előterjesztett, illetve az azonos tartalommal ismételten előterjesztett indítványt a Kúria érdemi indokolás nélkül elutasíthatja [Be. 656. § (4) bekezdés].

Budapest, 2023. január 17.

Molnár Ferencné dr. s.k. a tanács elnöke, Dr. Varga Eszter s.k. előadó bíró, Dr. Bartkó Levente s.k. bíró, Dr. Idzigné dr. Novák Marianna Csilla s.k. bíró, Dr. Hornyák Szabolcs János s.k. bíró